

**Zeitschrift:** Bulletin technique de la Suisse romande  
**Band:** 94 (1968)  
**Heft:** 20: Symposium de l'Association internationale de recherches hydrauliques (AIRH) Lausanne, 8-11 octobre 1968

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

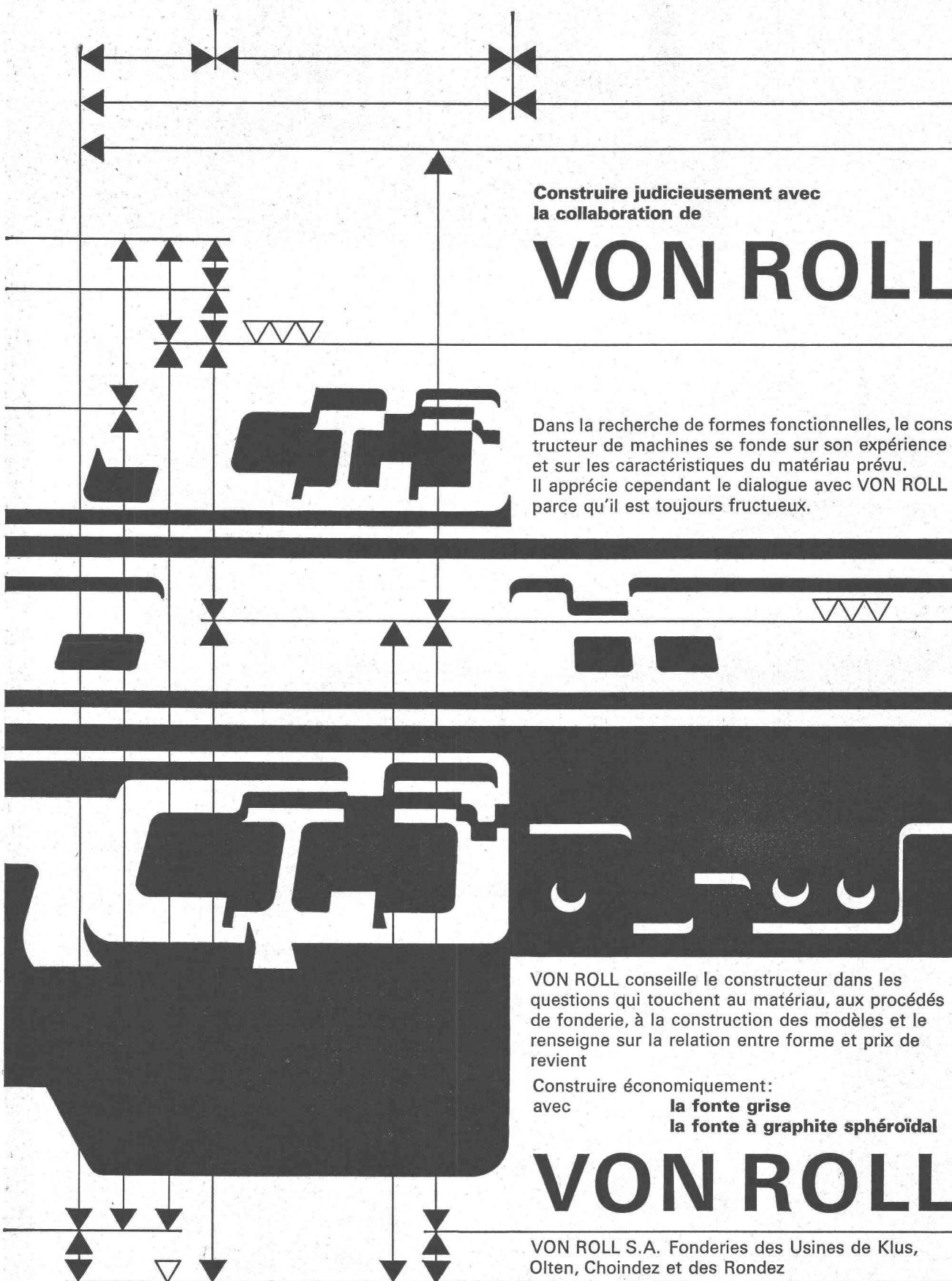
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 12.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



Construire judicieusement avec  
la collaboration de

# VON ROLL

Dans la recherche de formes fonctionnelles, le constructeur de machines se fonde sur son expérience et sur les caractéristiques du matériau prévu. Il apprécie cependant le dialogue avec VON ROLL parce qu'il est toujours fructueux.

VON ROLL conseille le constructeur dans les questions qui touchent au matériau, aux procédés de fonderie, à la construction des modèles et le renseigne sur la relation entre forme et prix de revient

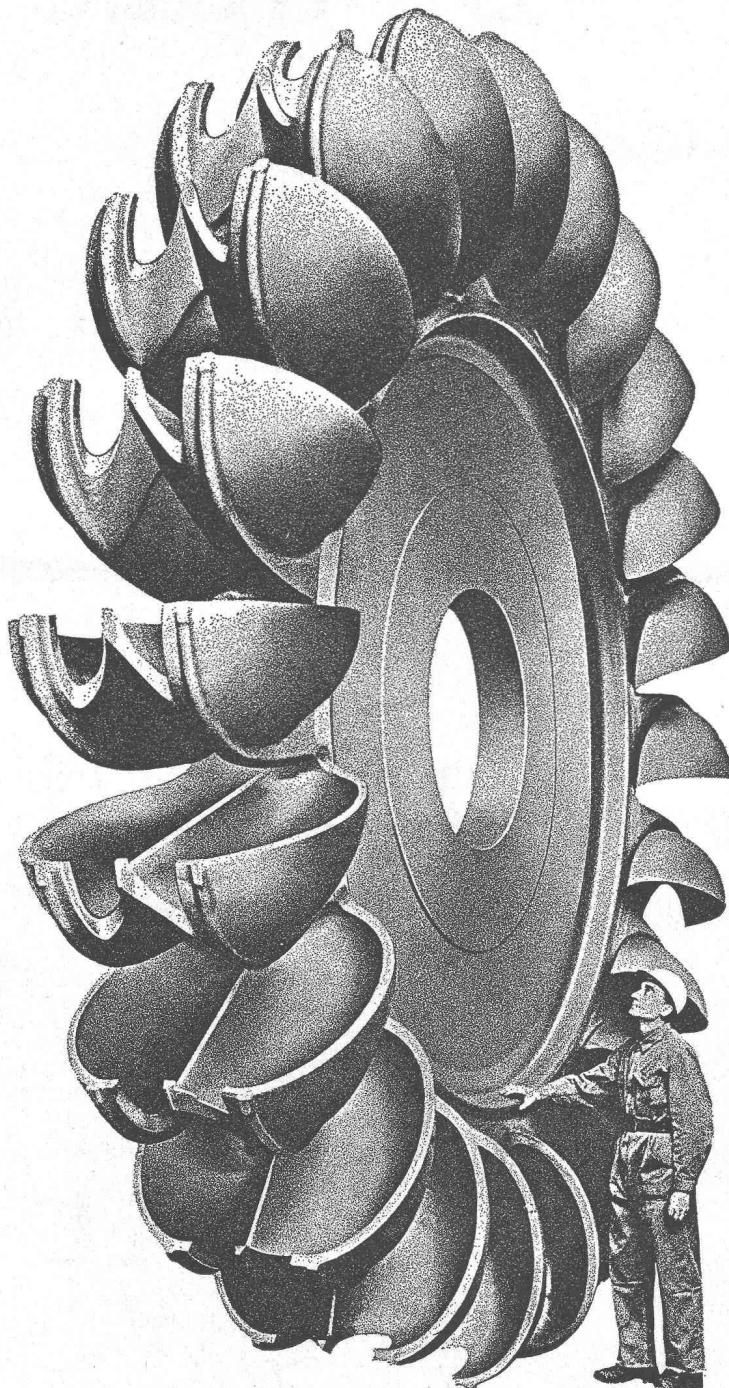
Construire économiquement:  
avec **la fonte grise**  
**la fonte à graphite sphéroïdal**

# VON ROLL

VON ROLL S.A. Fonderies des Usines de Klus,  
Olten, Choidez et des Rondez

Service technique pour le moulage à façon  
4563 Gerlafingen

# La solution idéale acier moulé +GF+



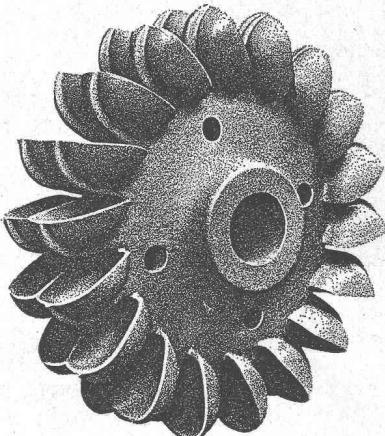
**1800 roues Pelton  
ont été livrées jusqu'à  
ce jour par  
notre fonderie d'acier  
Elles témoignent dans  
le monde entier  
de notre maîtrise et de  
notre expérience**

La plus grande roue Pelton du monde, en acier inoxydable COR13.65, livrée à J. M. Voith GmbH, Heidenheim, pour la centrale «New Colgate», Californie/USA

Puissance: 227000 CV  
Poids: 44,5 t  
Diamètre: 5,44 m

Première roue Pelton monobloc +GF+, en acier moulé au carbone, livrée en 1920 à Escher Wyss Société Anonyme, Zurich, pour la centrale «Yuzawa», Japon.

Puissance: 6000 CV  
Poids: 2,7 t  
Diamètre: 1,8 m



**Georges Fischer Société Anonyme, Schaffhouse**

Adresse postale: 8201 Schaffhouse  
Téléphone: (053) 8 11 11 Telex: 7 6222 geofischer schf

# Sécurité avant tout!



Kern Aarau livre des équipements complets de mesures de précision pour le piquetage, le contrôle et la surveillance d'ouvrages d'art de tout genre. Particulièrement lors de mesures de déformations de barrages et digues des usines hydroélectriques, les instruments Kern jouent un rôle toujours plus important.

Une brochure illustrée, traitant les différentes méthodes de mesure et les équipements Kern appropriés, vous sera envoyée sur demande.

#### **Kern & Cie S.A. Aarau**

Usines d'optique et de mécanique de précision

---

Veuillez me faire parvenir la brochure «Equipements pour mesures de précision»

Nom

Profession

Adresse

A découper et envoyer à Kern & Cie S.A. 5001 Aarau



Spécialiste des rechargements métalliques sans déformation et des revêtements anti-usure sur pièce de frottement.

# projacier SA

la quatrième société du nom, a ouvert cette année à Bex, son atelier suisse de travail à façon.

Un matériel américain moderne,  
Des méthodes de rechargements éprouvées,  
Un procédé de revêtements intérieurs breveté dans 14 pays,  
Une gamme de 24 qualités de métaux et d'oxydes métalliques,  
Une capacité de machines pour pièces jusqu'à 10 m de longueur et 2,20 m de diamètre

permettent de résoudre la plupart des problèmes d'usure et de corrosion.

- 49 manteaux de turbines en fonte et en acier rénovés à ce jour,
- plusieurs centaines d'aubes directrices remises à la cote,
- des arbres de Kaplan jusqu'à 13 t rechargés, rectifiés et rendus prêts au montage en moins de 8 jours,
- des centaines d'applications dans les industries mécaniques, chimiques et alimentaires

démontrent chaque jour l'utilité des procédés rapides et modernes de projection à la flamme, complémentaires de la soudure et de la galvanoplastie.

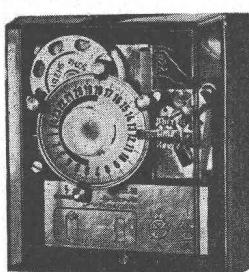
Soumettez vos problèmes d'usure ou de protection de surface à :

Projacier SA  
Route de Saint-Maurice  
**1880 BEX**  
Tél. (025) 5 24 88.

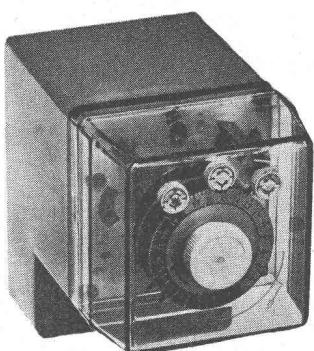
Marques déposées : PROJACIER (Projection d'acier) ; PROJBABITT (Régulage) ; PROJACOR (Anti-corrosion) ; PRO-JAILLITE (Alliages stéllités) ; PROJAMIC (Céramiques) ; SPRACYL (Intérieurs de cylindres).

  
**SIEMENS**

## Avez-vous encore du temps pour le travail de routine?



7LT1 Sans réserve de marche pour montage mural



7LR1 Avec réserve de marche pour montage apparent ou encastré

Nos petites horloges de contact sont utilisées pour l'enclenchement ou le déclenchement automatique des consommateurs électriques, selon un programme établi.

### Exemples d'utilisation

Eclairage pour enseignes et vitrines. Fours, séchoirs, etc. Chauffage et climatisation.

### Caractéristiques importantes

Disque de jour et disque de semaine combinables. Grande capacité de charge des contacts. Petites dimensions. Montage facile et rapide, ne demandant aucun entretien.

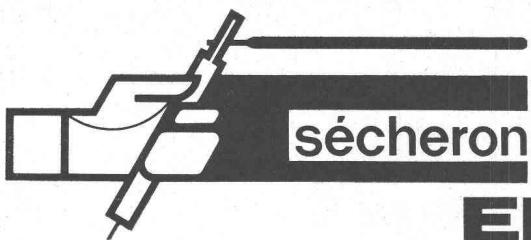
Nouveau: Approuvé par l'ASE

### Prix intéressants

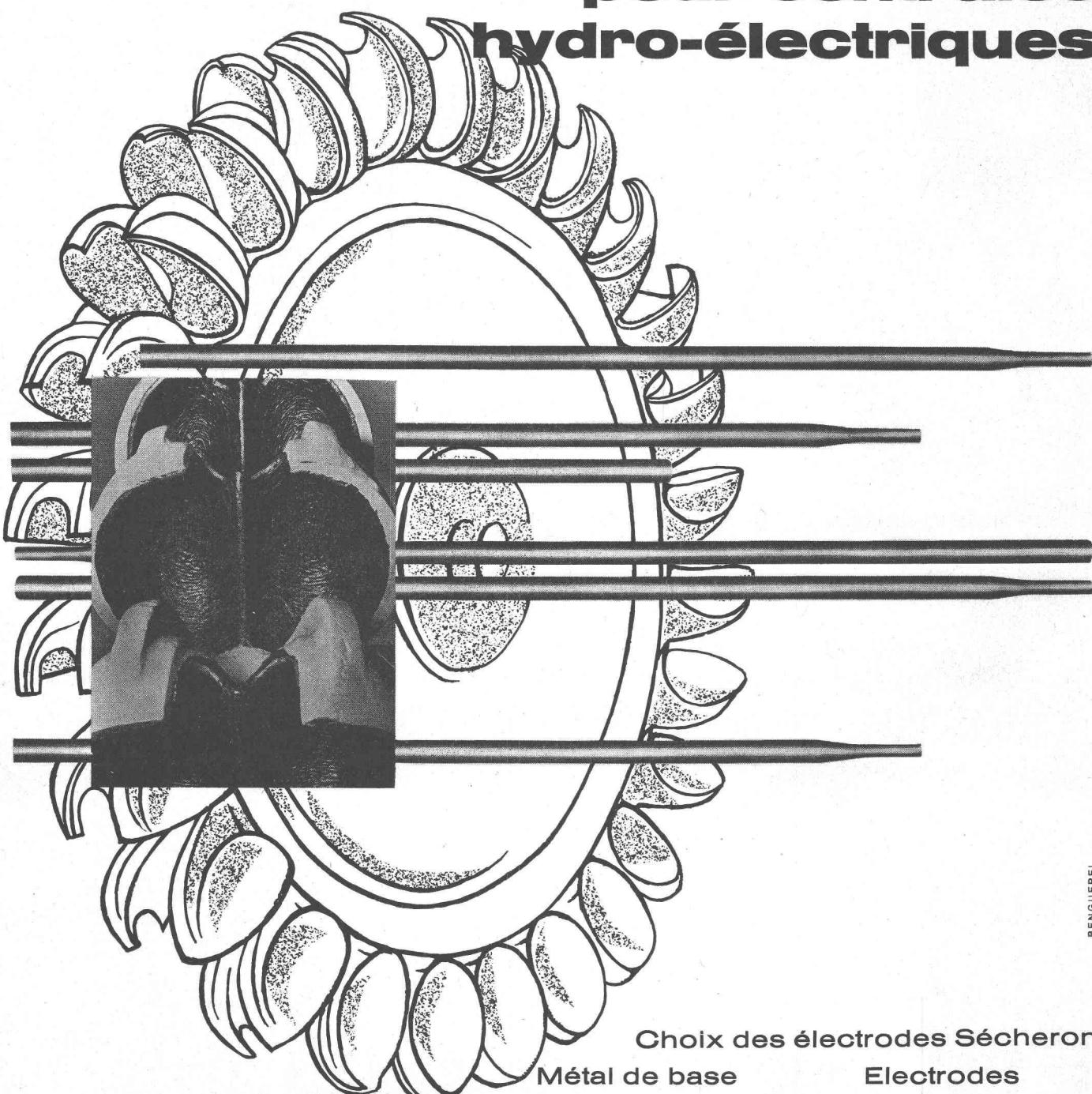
Demandez nos listes de prix détaillées.

**SIEMENS**  
S.A. des Produits Electrotechniques  
1020 Renens-Lausanne, Tél. 021/34 96 31  
8021 Zürich, Tel. 051/25 36 00

**Economisez du temps avec la petite horloge de contact «synchrone» de Siemens.**



# Electrodes spéciales pour centrales hydro-électriques



BENGUEREL

## Choix des électrodes Sécheron

### Métal de base

Aacier au carbone  
2% Ni/1,5% Mn  
13% Cr/1% Ni  
13% Cr/4% Ni

### Electrodes

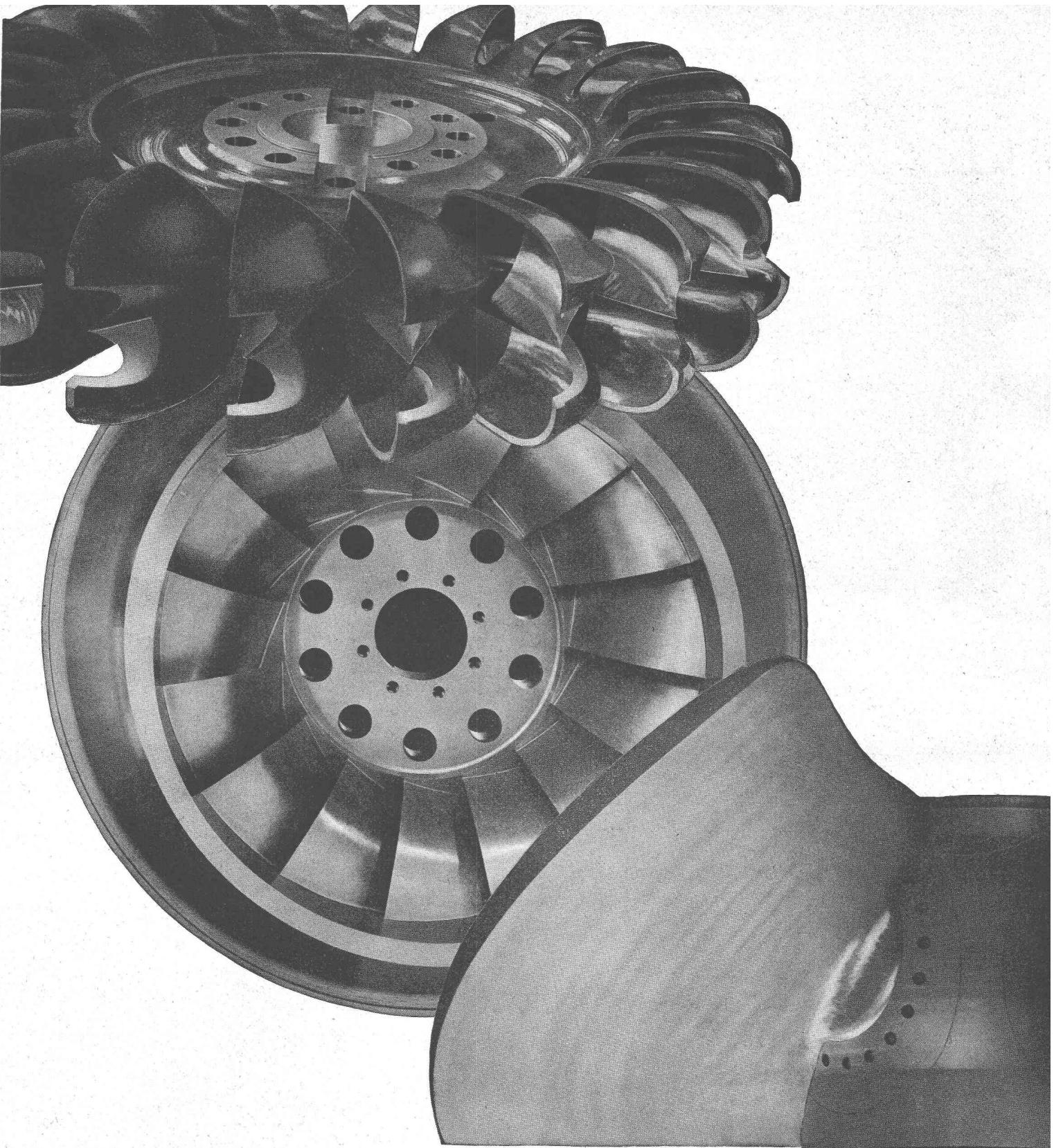
= SCW-P4  
= Nimotherme 3,5  
= 13 Cr - 13 Cr 150  
= 13 Cr Extra



1196 - Gland (VD) - Téléphone (022) 64 13 81 - Téléx 22439

Bureau Zurich: Am Schanzengraben 25 - Tél. (051) 23 45 79 - 23 45 43  
Bureau Lausanne: Avenue de la Gare 50. Tél. (021) 23 67 35

S 123f



# **ESCHER WYSS**

**spécialiste des installations hydrauliques, fournit :**

**Turbines Pelton, Francis, Kaplan et bulbe**

**Pompes d'accumulation et pompes-turbines**

**Robinets sphériques et vannes papillon**

**Vannes planes de prise d'eau et de fond**

**Vannes cylindriques de prise ou de déversoir**

**Conduites et puits forcés, répartiteurs**

**ESCHER WYSS SA ZURICH**